



RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION



14691/11

(OR. en)

PRESSE 331
PR CO 55

PRESSEMEDDELELSE

3113. samling i Rådet

Konkurrenceevne (det indre marked, industri, forskning og rummet)

Bruxelles, den 29.-30. september 2011

Formand

Marcin Korolec,

Polens viceminister for økonomi

Barbara Kudrycka

Polens minister for videnskab og videregående uddannelse

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 281 6715 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

14691/11

1
DA

De vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet behandlede en række spørgsmål vedrørende en forbedring af den europæiske konkurrenceevne og en frigørelse af innovationspotentialet under hensyntagen til det prioriterede mål om at skabe vækst i EU's økonomier.

I den forbindelse vedtog Rådet konklusioner om den **europæiske økonomis konkurrenceevne**, samtidig med at det så frem til den konkrete gennemførelse af strategierne til forbedring af **ressourceeffektiviteten** på forskellige EU-politikområder.

Ministrene havde også debatter om:

- reformen af **standardiseringspolitikken**
- et udkast til en aftale om oprettelse af en **fælles patentdomstolsordning** og
- moderniseringen af direktivet om **anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer**.

De noterede sig fremskridtsrapporten om **reduktion af de administrative byrder** til gavn for virksomheder.

Forskningsministrene nåede til enighed om en generel indstilling vedrørende gennemførelsesprogrammer og -regler for deltagelse i Det Europæiske Atomenergifællesskabs (**Euratoms**) ramme-program for 2012-2013.

Rådet nåede til politisk enighed om et udkast til forordning om ajourføring af de nuværende bestemmelser i forbindelse med fællesforetagendet for **brændselscelle- og brintteknologier** med henblik på yderligere at fremme forskningsaktioner på dette område.

Det lancerede et nyt initiativ til fælles programlægning "**Flere år, bedre liv**", der har til formål at forene forskningsindsatsen på området demografisk forandring og befolkningens aldring.

Endelig udvekslede Rådet synspunkter om **partnerskaber om forskning og innovation**, som er en tilgang til EU-forskning med henblik på at klare specifikke samfundsproblemer, der deles af hele EU.

* * *

Rådet vedtog formelt uden debat:

- et direktiv om fremme af grænseoverskridende udveksling af oplysninger om **færdselslovsovertrædelser**

en forordning om **mærkning af fødevarer**, som skal hjælpe forbrugerne med at træffe sundere og mere informerede valg.

INDHOLD¹

DELTAGERE	5
------------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

Konkurrencedygtig europæisk økonomi - <i>Rådets konklusioner</i>	7
Ny standardiseringsstrategi	7
Beskyttelse af et enhedspatent: udkast til aftale om oprettelse af en fælles patentdomstol.....	9
Revision af direktivet om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer.....	10
Euratomprogrammet for nuklear forskning (2012-2013)	11
Brændselscelle- og brintteknologier - Fællesforetagende for forskning.....	12
Lancering af det fælles programlægningsinitiativ "Flere år, bedre liv" - <i>Rådets konklusioner</i>	12
Partnerskaber om forskning og innovation	13
EVENTUELT	15

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

DET INDRE MARKED

– Revision af garantifaciliteten for små og mellemstore virksomheder (SMV) - <i>Rådets konklusioner</i>	17
– Køretøjer - Tekniske standarder for dæk	17

UDENRIGSANLIGGENDER

– EU's årsberetning om menneskerettigheder og demokrati	18
– Restriktive foranstaltninger - Transdnestrien	18
– Restriktive foranstaltninger - Afghanistan.....	18

¹

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

TRANSPORT

- Grænseoverskridende udveksling af oplysninger om trafiksikkerhedsrelaterede færdelseslovsovertrædelser* 19
- Lokomotivføreruddannelse og -prøver 19
- EU-model til kørekort 20

FØDEVARER

- Nye bestemmelser om mærkning af fødevarer 20

DELTAGERE**Belgien:**

Kris PEETERS

Ministerpræsident for den flamske regering og flamsk minister for økonomi, udenrigspolitik, landbrug og landdistrikter

Vincent VAN QUICKENBORNE

Føderal erhvervsminister og minister for forenkling

Jean-Marc NOLLET

Viceministerpræsident samt minister for børnevelfærd, forskning og offentlig forvaltning

Bulgarien:

Sergej IGNATOV

Uddannelses-, ungdoms- og videnskabsminister

Peter STEFANOV

Stedfortrædende fast repræsentant

Den Tjekkiske Republik:

Martin TLAPA

Viceminister for industri og handel

Ivan WILHELM

Viceminister for forskning og videregående uddannelse

Danmark:

Uffe Toudal PEDERSEN

Departementchef, Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling

Jonas BERING LIISBERG

Stedfortrædende fast repræsentant

Tyskland:

Philipp RÖSLER

Forbundsminister for økonomi og teknologi

Georg SCHÜTTE

Statssekretær under forbundsministeren for uddannelse og forskning

Birgit GRUNDMANN

Statssekretær, Forbundsjustitsministeriet

Stefan KAPFERER

Statssekretær, Forbundsministeriet for Økonomi og Teknologi

Estland:

Gert ANTSU

Stedfortrædende fast repræsentant

Irland:

John PERRY

Minister for mindre virksomheder

Sean SHERLOCK

Minister for forskning og innovation

Grækenland:

Michalis CHRISOCHOIDIS

Minister for udvikling, konkurrenceevne og skibsfart

Konstantinos KOKKINOPLITIS

Statssekretær for forskning og teknologi

Spanien:

Cristina GARMENDIA

Videnskabs- og innovationsminister

José Pascual MARCO MARTÍNEZ

Stedfortrædende fast repræsentant

Frankrig:

Philippe LEGLISE-COSTA

Stedfortrædende fast repræsentant

Italien:

Annamaria BERNINI

Minister for Europapolitik

Giuseppe PIZZA

Statssekretær for uddannelse, universiteter og forskning

Cypern:

Praxoula ANTONIADOU

Minister, Ministeriet for Handel, Industri og Turisme

George GEORGIOU

Statssekretær, Ministeriet for Handel, Industri og Turisme

Letland:

Juris PŪCE

Statssekretær, Økonomiministeriet

Juris ŠTĀLMEISTARS

Stedfortrædende fast repræsentant

Litauen:

Nerija PUTINAITE

Viceminister, Ministeriet for Uddannelse og Videnskab

Rimantas ŽYLIUS

Økonomiminister

Luxembourg:

Michèle EISENBARTH

Stedfortrædende fast repræsentant

Ungarn:

Zoltán CSÉFALVAY

Juniorminister for strategiske anliggender, Økonomiministeriet

Malta:

Jason AZZOPARDI

Statssekretær, Finans-, Økonomi- og
Investeringsministeriet
Stedfortrædende fast repræsentant

Patrick MIFSUD

Nederlandene:

Halbe ZIJLSTRA

Derk OLDENBURG

Statssekretær for undervisning, kultur og videnskab
Stedfortrædende fast repræsentant**Østrig:**

Karlheinz TÖCHTERLE

Harald GÜNTHER

Forbundsminister for videnskab og forskning
Stedfortrædende fast repræsentant**Polen:**

Marcin KOROLEC

Barbara KUDRYCKA

Marcin SZPUNAR

Understatssekretær, Økonomiministeriet
Minister for videnskab og videregående uddannelse
Understatssekretær, Udenrigsministeriet**Portugal:**

Álvaro SANTOS PEREIRA

Økonomi-, arbejds-, transport- og
kommunikationsminister og minister for offentlige
arbejder
Minister for uddannelse, videregående uddannelse og
videnskab

Nuno CRATO

Rumænien:

Dragos Mihael CIUPARU

Constantin Claudiu STAFIE

Formand for Den Nationale Forskningsmyndighed
Statssekretær, Økonomi-, Handels- og Erhvervsministeriet**Slovenien:**

Igor LUKŠIČ

Janko BURGAR

Uddannelses- og sportsminister
Statssekretær, Økonomiministeriet**Slovakiet:**

Miroslav SIVÁČEK

Kabinetschef i Ministeriet for Uddannelse, Videnskab,
Forskning og Sport
Stedfortrædende fast repræsentant

Peter JAVORČÍK

Finland:

Lauri IHALAINEN

Jyri HÄKÄMIES

Arbejdsminister
Erhvervsminister**Sverige:**

Jan BJÖRKLUND

Ewa BJÖRLING

Jan Roland OLSSON

Uddannelsesminister, vicestatsminister
Minister for handel og udenrigsanliggender
Stedfortrædende fast repræsentant**Det Forenede Kongerige:**

Edward DAVEY

Minister for arbejdsmarkedsforhold, forbrugerbeskyttelse
og postvæsen
Stedfortrædende fast repræsentant

Andy LEBRECHT

Kommissionen:

Neelie KROES

Antonio TAJANI

Máire GEOGHEGAN-QUINN

Michel BARNIER

Næstformand

Næstformand

Medlem

Medlem

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

Konkurrencedygtig europæisk økonomi - Rådets konklusioner

Rådet havde en udveksling af synspunkter og vedtog konklusionerne i dokument [14181/11](#).

Ny standardiseringsstrategi

Under en offentlig forhandling udvekslede Rådet synspunkter om en strategi for modernisering af europæisk standardisering. Det pålagde sine forberedende organer at fortsætte behandlingen heraf.

Dette var ministrenes første debat, som skulle føre til en dybtgående reform af standardiserings-systemet i Europa.

Debatten var struktureret omkring centrale spørgsmål fra formandskabet på grundlag af to forslag forelagt af Kommissionen:

- meddelelsen "En strategisk vision for europæiske standarder" ([11471/11](#)) og
- et udkast til forordning om europæisk standardisering ([11300/1/11](#)).

Delegationerne udtrykte bred støtte til at styrke den rolle, de europæiske standarder spiller, med henblik på at forbedre EU's økonomi og styrke det indre marked og forbrugerbeskyttelsen.

De var enige om behovet for at udarbejde en mere fleksibel standardiseringsmodel, der kan tilpasses de skiftende omstændigheder.

De fleste delegationer fremhævede behovet for at fremskynde vedtagelsesprocessen for europæiske standarder, uden at det går ud over deres kvalitet og ensartethed.

De understregede den vigtige rolle, som brugen af standarder for informations- og kommunikationsteknologi (ikt) udviklet af globale ikt-fora og -konsortier kan spille i forbindelse med politikker for offentlige indkøb.

Endelig udtrykte ministrene sammenfaldende synspunkter om betydningen af, at interessenterne og navnlig de små og mellemstore virksomheder (SMV'erne) i højere grad inddrages i standardiseringsprocessen.

Større gennemsigtighed og bedre adgang til standarder blev også nævnt som et vigtigt aspekt ved reformen.

Den nye strategiske vision forelagt af Kommissionen indeholder en liste med 29 lovgivningsmæssige og ikke-lovgivningsmæssige tiltag og omfatter 5 indsatsområder: industripolitik og innovation, inklusiv standardisering, standarder for tjenesteydelser, standarder for ikt-fora og-konsortier og europæiske standarder på det globale marked.

Standardisering kan yde et væsentligt bidrag til udviklingen af innovation og konkurrenceevne ved at lette adgangen til markeder, muliggøre interoperabilitet mellem nye og eksisterende produkter, tjenesteydelser og processer, øge brugerbeskyttelsen, skabe tillid hos forbrugerne til innovationer og udbrede forskningsresultater.

Der er i øjeblikket et stigende antal standarder, der vedtages af de europæiske standardiseringsorganer (ESO'er), og som gælder i hele EU. ESO'er er uafhængige privatretlige organisationer ¹.

¹ ESO'erne er: CEN (Den Europæiske Standardiseringsorganisation), CENELEC (Den Europæiske Komité for Elektroteknisk Standardisering) og ETSI (Det Europæiske Standardiseringsinstitut for Telekommunikation).

Beskyttelse af et enhedspatent: udkast til aftale om oprettelse af en fælles patentdomstol

Rådet udvekslede synspunkter om et udkast til aftale om oprettelse af en fælles patentdomstolsordning ([13751/11](#)) i forbindelse med indførelsen af beskyttelse af et enhedspatent.

Resultatet af debatten giver formandskabet politiske retningslinjer for det videre arbejde med henblik på at nå til politisk enighed om patentpakken inden årets udgang.

Udkastet til pakken består af lovgivningsmæssige foranstaltninger til, hvordan der kan opnås europæiske patenter med ensartet retsvirkning, der sikrer ensartet beskyttelse af opfindelser, samt over sættelsesordningerne, og oprettelsen af en fælles patentdomstolsordning ([10630/11](#)).

Debatten fokuserede på de vigtigste principper for en kommende aftale om oprettelse af en fælles patentdomstol, der sikrer overholdelse af EU-traktaterne, som ønsket af EU-Domstolen i dens udtalelse 1/09 om det planlagte systems forenelighed med EU-retten¹.

Et stort flertal af delegationerne støttede oprettelsen af et omkostningseffektivt og juridisk holdbart system, der omfatter følgende hovedelementer:

- Den fremtidige domstol vil være fælles for EU's medlemsstater og derfor en del af EU's retsorden, herunder ordningerne for indgivelse af anmodning til EU-Domstolen om at træffe præjudiciel afgørelse.
- Tredjelande deltager ikke i aftalen om oprettelse af en fælles patentdomstol.
- Den nye domstol vil anvende EU-retten i sin helhed og respektere dens forrang.
- Udkastet til aftale vil indeholde garantier for beskyttelse af den enkeltes rettigheder i tilfælde af overtrædelse af EU-retten begået af den kommende fælles patentdomstol.

Den 27. juni 2011 nåede Rådet til enighed om generelle indstillinger² vedrørende to udkast til forordninger om gennemførelse af et forstærket samarbejde om fælles patentbeskyttelse ([11328/11](#)).

Den 30. maj 2011 godkendte et stort flertal af medlemsstaterne det videre forløb som foreslået af Kommissionen i forbindelse med oprettelse af en fælles retsinstant ved en aftale indgået mellem medlemsstaterne (jf. *pressemeddelelse* [10547/11](#), side 11).

¹ <http://curia.europa.eu/jcms/upload/docs/application/pdf/2011-03/cp110017en.pdf>.

² En generel indstilling er en aftale om de væsentlige elementer i en retsakt i afventen af Europa-Parlamentets udtalelse.

Revision af direktivet om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer

Rådet hørte Kommissionens forelæggelse af sin grønbog "Modernisering af direktiv om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer" ([12111/11](#)).

Det noterede sig, at Kommissionen agter at forelægge Rådet og Europa-Parlamentet et lovgivningsforslag om revision af direktivet inden årets udgang.

Under forelæggelsen blev der fremhævet vigtige spørgsmål, der behandles i grønbogen, såsom:

- oprettelse af et europæisk erhvervspas
- forenkling af borgernes adgang til oplysninger om anerkendelse af kvalifikationer og
- modernisering af det automatiske anerkendelsessystem.

Delegationerne hilste initiativet velkommen og gav udtryk for deres vilje til at bidrage til en forbedring af det nuværende system som planlagt i de 12 prioriterede foranstaltninger, der er godkendt i akten for det indre marked.

Grønbogen, der blev offentliggjort den 22. juni 2011, iværksatte en bred offentlig høring om en række nye ideer til modernisering af direktivet om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (direktiv 2005/36/EF).

Den understreger, at anerkendelsen af kvalifikationer mellem medlemsstaterne er blevet en grundlæggende byggesten i det indre marked, og at erhvervsmæssig mobilitet er blevet et nøgleelement i Europas konkurrencedygtighed.

Euratomprogrammet for nuklear forskning (2012-2013)

Rådet godkendte under en offentlig forhandling en generel indstilling vedrørende tre retsakter under Det Europæiske Atomenergifællesskabs (Euratoms) rammeprogram (2012-2013).

Retsakterne svarer til udkast til afgørelser om gennemførelse af Euratomprogrammet gennem indirekte og direkte aktioner, og et udkast til forordning om regler for virksomheders, forskningscentres og universiteters deltagelse i indirekte aktioner ([14073/11](#)).

Den 28. juni nåede Rådet til enighed om en generel indstilling vedrørende forlængelsen af Euratoms rammeprogram for nuklear forskning for årene 2012 og 2013 ([12161/11](#)). Formålet er, at det udløber samtidig med EU's nuværende finansielle overslag i 2013. Euratoms programmer er i henhold til Euratomtraktaten begrænset til fem år, hvorimod den generelle regel for forskningsrammeprogrammer er syv år. Det nuværende syvende rammeprogram løber indtil udgangen af 2013.

Euratoms rammeprogram vedrører forskningsaktiviteter inden for kerneenergi (fusion og fission) og strålingsbeskyttelse.

Det består af to dele, hvoraf den ene omfatter aktioner i forbindelse med fusionsenergiforskning, nuklear fission og strålingsbeskyttelse (indirekte aktioner) ([7402/11](#)), og den anden Det Fælles Forskningscenters (FFC's) forskningsaktiviteter (direkte aktioner) ([7404/11](#)).

Forskningsaktiviteterne i forbindelse med fusionsenergi omfatter som et centralt aspekt opførelsen af ITER (den internationale termonukleare forsøgsreaktor), et stort forsøgsanlæg, som skal demonstrere fusionskraftens videnskabelige og tekniske gennemførlighed.

- Forskningsaktiviteterne i forbindelse med nuklear fission er i overensstemmelse med målet om at fremme sikkerheden, når det gælder nuklear fission og andre anvendelser af stråling inden for industri og lægevidenskab.
- FFC's aktiviteter omfatter kundeorienteret videnskabelig og teknologisk støtte til udformning, udvikling, gennemførelse og overvågning af EU's politikker med større fokus på sikkerhedsforskning og sikringsforskning. FFC yder videnskabelig rådgivning og teknisk ekspertise til støtte for en bred vifte af EU-politikker¹.

¹ <http://ec.europa.eu/dgs/jrc/index.cfm>

Brændselscelle- og brintteknologier - Fællesforetagende for forskning

Rådet nåede under en offentlig forhandling til politisk enighed med hensyn til at tilpasse de nuværende bestemmelser, der gælder for fællesforetagendet for brændselsceller og brint, for således at fremme forskningsaktiviteter og muligheden for at øge finansieringsniveauerne for projektet ([14078/11](#)).

Det fælles teknologiinitiativ vedrørende brændselsceller og brint er et offentligt-privat partnerskab, der støtter forsknings-, udviklings- og demonstrationsaktiviteter inden for energiteknologier baseret på brændselsceller og brint i Europa. Det søger at fremskynde markedsintroduktionen af disse teknologier og virkeliggøre deres potentiale som en løftestang i et kulstoffattigt energisystem.

For at gennemføre initiativet har de stiftende medlemmer oprettet et fællesforetagende i maj 2008 for perioden indtil 2017 med det mål for øje at sammenlægge ressourcer fra offentlige og private kilder¹.

Lancering af det fælles programlægningsinitiativ "Flere år, bedre liv" - Rådets konklusioner

Rådet lancerede initiativet til fælles programlægning af forskningsindsatsen "Flere år, bedre liv", der har til formål at forene forskningsindsatsen på området demografiske forandringer og befolkningens aldring ([14079/11](#)).

Initiativet vil medvirke til at reducere opsplitningen af medlemsstaternes forskningsindsats og fremskynde mobiliseringen af færdigheder, viden og ressourcer med henblik på at fremme og styrke Europas lederskab og konkurrenceevne inden for forskning og innovation på dette område.

¹ [Fuel Cells and Hydrogen Joint Undertaking](#)

Partnerskaber om forskning og innovation

Rådet havde en udveksling af synspunkter om partnerskaber om forskning og innovation, og navnlig om europæiske innovationspartnerskaber.

Resultatet af debatten vil give input til fremtidige drøftelser og de konklusioner om partnerskaber om forskning og innovation, som formandskabet vil udarbejde med henblik på vedtagelse i Rådet (konkurrenceevne) på samlingen i december.

De europæiske innovationspartnerskaber er et nyt koncept, der er foreslået under flagskibsinitiativet "Innovationsunionen" ([14035/10](#)) med henblik på at fremskynde innovationer, der skal løse store samfundsmæssige problemer. De er beregnet til at skabe en ramme, der samler de berørte parter på tværs af politikområder, sektorer og grænser med henblik på at integrere eller iværksætte tiltag på både udbuds- og efterspørgselssiden i hele forsknings- og innovationscyklussen.

I november 2010 hilste Rådet målene med de europæiske innovationspartnerskaber velkommen og støttede udarbejdelsen af et forslag med henblik på lanceringen af et pilotpartnerskab om aktiv og sund aldring ([17165/10](#)). Pilotforsøget med et europæisk innovationspartnerskab om aktiv og sund aldring har til formål at afprøve konceptet og vurdere, hvordan det bedst kan gennemføres. Kommissionen har gennemført en første analyse af pilotprojektet ([13744/11](#)).

Debatten fandt sted på grundlag af formandskabets spørgsmål ([14080/11](#)) under hensyntagen til Kommissionens meddelelse om "Partnerskaber om forskning og innovation" ([14555/11](#)), der redegør for situationen for forskellige former for eksisterende partnerskaber: offentlig-offentlige og offentlig-private.

Størstedelen af delegationerne støttede den generelle linje i de europæiske innovationspartnerskaber. De så med tilfredshed på den første analyse af pilotprojektet om aktiv og sund aldring og understregede, at der kan træffes yderligere foranstaltninger efter en videre analyse af den strategiske innovationsplan, der skal forelægges inden for de kommende måneder.

Ministrene fremhævede, at det er vigtigt, at de europæiske innovationspartnerskaber sætter fokus på at tackle grundlæggende samfundsmæssige udfordringer, og at deres forvaltningsstruktur, der bygger på de erfaringer, der er gjort med tidligere partnerskaber, bør være mere klar, let, gennemsigtig og baseret på en velafbalanceret repræsentation. Europæiske innovationspartnerskaber bør også rumme en europæisk merværdi.

* * *

Under en uformel frokost udvekslede ministrene synspunkter om Det Europæiske Forskningsråds (EFR's)¹ resultater og udfordringer; EFR er et EU-organ, der skal fremme videnskabelig topkvalitet. Máire Geoghegan-Quinn, kommissær for forskning og innovation, og Helga Nowotny, formand for EFR, deltog i arbejdsfrokosten.

¹ <http://erc.europa.eu/>

EVENTUELT**Uformelle ministermøder (juli 2011 i Sopot, Polen)**

Rådet noterede sig formandskabets resumé af resultatet af ministermødet om konkurrenceevne den 21.-21. juli i Sopot, Polen.

Industriministrene havde en debat, der fokuserede på de forhold, hvorunder industrien opererer, set i en bredere sammenhæng om, hvordan konkurrenceevnen og stabiliteten genskabes i kølvandet på den økonomiske krise ([14356/11](#)).

I forskningsdelen drøftede ministrene det fremtidige rammeprogram for forskning og innovation (2020-horisonten) under to overskrifter: Samarbejde om videnskab - Hen imod et intelligent Europa og Fra videnskab til innovation med henblik på vækst.

Rådet noterede sig også formandskabets konklusioner om ministermødet om miljø, der fandt sted den 11.-12. juli i Sopot ([14623/11](#)).

Det europæiske turismeforum - det uformelle ministermøde (den 5.-7. oktober 2011 i Krakow, Polen)

Rådet noterede sig forberedelserne til det europæiske turismeforum og det uformelle ministermøde om turisme, der finder sted den 5.-7. oktober i Krakow i Polen ([14353/11](#)).

Hovedtemaet på forummet vil være Stimulering af konkurrenceevnen i den europæiske turistsektor.

Den 6. oktober vil ministrene for turisme blive opfordret til at drøfte medlemsstaternes behov vedrørende fremme af turisme samt mulige veje til en styrkelse af det tværnationale samarbejde på dette område.

Styrkelse af konkurrenceevnen i Grækenland

Rådet noterede sig oplysningerne fra den tyske og den græske delegation om investerings- og vækstkampagnen for Grækenland, et tysk initiativ om at støtte Grækenlands bestræbelser på at styrke sin økonomis konkurrenceevne ([14541/11](#) og [14792/11](#)).

Formandskabet erklærede, at EU-landene sammen med Kommissionen fortsat vil udvise solidaritet og hjælpe Grækenland med at styrke sin konkurrenceevne.

Resultattavle for det indre marked

Kommissionen forelagde den seneste resultattavle for det indre marked, en regelmæssig kontrol af medlemsstaternes håndhævelsesforanstaltninger for så vidt angår gennemførelse og anvendelse af EU-lovgivningen.

Forum for det indre marked (SIMFO) (den 2.-4. oktober 2011 i Krakow)

Rådet noterede sig forberedelserne til SIMFO, der vil blive afholdt i fællesskab af Europa-Parlamentet, Kommissionen og det polske formandskab. Det er hensigten, at SIMFO skal være udgangspunktet for en permanent platform for debat mellem EU's institutioner, interessenter og borgere om udviklingen af det indre marked¹.

Reduktion af de administrative byrder

Rådet noterede sig formandskabets fremskridtsrapport om, hvor langt man er nået med hensyn til reduktionen af de administrative byrder i EU ([14328/11](#)).

Rådet noterede sig også, at formandskabet agter at forelægge en tekst til konklusioner om konsekvensanalyse på den næste samling i Rådet for Konkurrenceevne den 5.-6. december 2011.

Deltagelse i 7. rammeprogram for forskning (RP7)

Rådet noterede sig oplysninger fra Kommissionen vedrørende forøgelse af visse EU-medlemsstaters deltagelse i RP7 ([14728/11](#)) samt medlemsstaternes bemærkninger.

Nogle medlemsstater understregede betydningen af at indføre foranstaltninger på både europæisk og nationalt plan og påpegede, at tiltagene bør fremgå af det kommende rammeprogram for forskning "Horisont 2020".

I Rådets konklusioner om midtvejsevalueringen af RP7 fra marts 2011 opfordres Kommissionen til i samråd med medlemsstaterne at analysere årsagerne til den lave deltagelse og aflægge rapport til Rådet.

¹ http://ec.europa.eu/internal_market/top_layer/docs/draft_programme_internet_05-09-2011_en.pdf.

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

DET INDRE MARKED

Revision af garantifaciliteten for små og mellemstore virksomheder (SMV) - Rådets konklusioner

Efter Revisionsrettens særberetning nr. 4/2011 vedrørende revision af SMV-garantifaciliteten og Kommissionens svar på konklusionerne i rapporten ([12078/11](#)) vedtog Rådet konklusionerne i dokument [14208/11](#).

Målet med Rettens revision var at vurdere SMV-garantifacilitetens effektivitet, navnlig udformningen og planlægningen, forvaltningen af dens funktion og opfyldelsen af dens mål.

SMV-garantifaciliteten er et finansielt instrument, der forvaltes af Den Europæiske Investeringsfond på vegne af Europa-Kommissionen. Den indeholder garantier eller kontragarantier til finansielle formidlere for lån ydet af finansielle institutioner til SMV'er og har til formål at øge adgangen til gældsfinansiering. De finansielle formidlere er offentlige garantiinstitutioner, organisationer, der stiller gensidige garantier, mikrofinansieringsinstitutioner og kommercielle eller offentligt ejede eller kontrollerede banker.

SMV-garantifaciliteten blev oprettet i oktober 2006 som led i rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation (<http://ec.europa.eu/cip/>).

Køretøjer - Tekniske standarder for dæk

Rådet besluttede ikke at modsætte sig Kommissionens vedtagelse af en forordning om ændring af forordning 1222/2009 med henblik på at forbedre harmoniseringen af prøvningsmetoder og krav til vådgrebsklassificering af dæk, målingen af rullemodstand og verifikationsproceduren.

Forordning 1222/2009 opstiller rammerne for harmoniserede oplysninger om dækparametre gennem mærkning, således at slutbrugerne ved køb af dæk får mulighed for at træffe et informeret valg.

Udkastet til forordning er omfattet af forskriftsproceduren med kontrol. Dette betyder, at nu hvor Rådet har givet sin godkendelse, kan Kommissionen vedtage forordningen, medmindre Europa-Parlamentet modsætter sig det.

UDENRIGSANLIGGENDER

EU's årsberetning om menneskerettigheder og demokrati

Rådet godkendte EU's årsberetning om menneskerettigheder og demokrati i verden i 2010 ([11501/2/11 REV 2](#)). Beretningen kortlægger EU's arbejde med at fremme menneskerettighederne i dets forbindelser med andre lande, både i EU's formelle dialoger og i dets konkrete, direkte bistand. Den redegør også for Unionens arbejde i multilaterale fora, især FN, for at få menneskerettighederne anerkendt og konsolideret som udelelige og universelle rettigheder.

Restriktive foranstaltninger - Transdnestrien

Rådet forlængede de restriktive foranstaltninger over for lederne i Transdnestrienområdet i Republikken Moldova indtil den 30. september 2012. Samtidig suspendede Rådet de restriktive foranstaltninger indtil den 31. marts 2012 for at tilskynde til en politisk løsning på konflikten i Transdnestrien.

Restriktive foranstaltninger - Afghanistan

I forlængelse af en FN-beslutning ajourførte Rådet listen over personer, grupper og enheder, der er omfattet af restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Afghanistan.

TRANSPORT

Grænseoverskridende udveksling af oplysninger om trafiksikkerhedsrelaterede færdselslovsovertrædelser*

Rådet vedtog på grundlag af en tekst, der var opnået enighed om med Europa-Parlamentet under andenbehandlingen, et direktiv om grænseoverskridende udveksling af oplysninger om færdselslovsovertrædelser ([44/11](#), [14251/11 ADD 1](#)+ [ADD 2](#)). Medlemsstaterne skal gennemføre dette direktiv i deres nationale lovgivning inden to år efter offentliggørelsen af direktivet i EU-Tidende.

Formålet med dette direktiv er at bekæmpe færdselslovsovertrædelser, som er til stor fare for trafik-sikkerheden, ved at gøre det muligt for en medlemsstat, hvor en overtrædelse er begået med et køretøj, der er registreret i en anden medlemsstat, at identificere indehaveren af køretøjet og efterforske, hvem der er personligt ansvarlig for overtrædelser, således at sanktioner kan håndhæves. Med henblik herpå vil medlemsstaterne give hinanden adgang til oplysninger fra køretøjsregistre med henblik på identifikation af indehaveren eller ejeren af det køretøj, overtrædelser er begået med.

Direktivet omfatter de fire færdselslovsovertrædelser, der forårsager flest dødsfald i Europa, nemlig hastighedsovertrædelser, kørsel under påvirkning af alkohol eller stoffer, manglende brug af sikkerhedssele og fremkørsel mod rødt lyssignal. Derudover er yderligere tre lovovertrædelser omfattet af direktivet: manglende brug af styrthjelm, ulovlig brug af kørebane (f.eks. nødspor eller bane forbeholdt offentlig transport) og ulovlig brug af mobiltelefon under kørslen. Listen vil kunne udvides senere.

Yderligere oplysninger findes i pressemeddelelse [14413/11](#).

Lokomotivføreruddannelse og -prøver

Rådet besluttede ikke at modsætte sig Kommissionens vedtagelse af en afgørelse om fastlæggelse af kriterier for anerkendelsen af uddannelsescentre for lokomotivførere, kriterier for anerkendelsen af eksaminatorer for lokomotivførere og kriterier for afholdelsen af prøver ([13073/11](#)).

Udkastet til afgørelse er underlagt forskriftsproceduren med kontrol; nu hvor Rådet har givet sin godkendelse, kan Kommissionen vedtage afgørelsen, medmindre Europa-Parlamentet modsætter sig det.

EU-model til kørekort

Rådet besluttede ikke at modsætte sig Kommissionens vedtagelse af et direktiv om ajourføring af EU-modellen til kørekort navnlig under hensyntagen til Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Unionen og indførelsen af nye køretøjskategorier i modellen til kørekort ([12987/11](#)).

Direktivet, der ændrer direktivet fra 2006 om kørekort, skal være gennemført i national lovgivning senest den 30. juni 2012, og de nye bestemmelser vil gælde fra den 19. januar 2013.

Udkastet til direktiv er underlagt forskriftsproceduren med kontrol; nu hvor Rådet har givet sin godkendelse, kan Kommissionen vedtage direktivet, medmindre Europa-Parlamentet modsætter sig det.

FØDEVARER

Nye bestemmelser om mærkning af fødevarer

Efter at være nået til enighed med Europa-Parlamentet under andenbehandlingen godkendte Rådet en kompromistekst, der skal sikre, at fødevaremærkningen indeholder de væsentlige oplysninger på en klar og læselig måde ([43/11](#) + [13135/11 ADD 1 REV 1](#)). Dette betyder, at den nye forordning nu er vedtaget. De nye bestemmelser om mærkning af fødevarer træder i kraft 20 dage efter deres offentliggørelse i EU-Tidende, hvilket forventes at finde sted i slutningen af november. Langt størstedelen af dem finder anvendelse tre år efter deres offentliggørelse.

Hovedformålet med den nye forordning er at give forbrugerne mulighed for at træffe afbalancerede og sundere kostvalg. Med henblik herpå skal færdigpakkede fødevarer fremover mærkes med oplysninger om energiværdi og mængderne af fedt, mættede fedtsyrer, kulhydrater, protein, sukker og salt.

Yderligere oplysninger findes i pressemeddelelse [14462/11](#).